

**MARKTERKUNDUNG**

**Unverbindliche ANGEBOTSEINHLUNG**

**Animationsfilm-Produktion Rahmen des INTERREG V-A Slowenien-Österreich Vorhabens mit dem Akronym „NatureGame“**

*(Arbeitspaket T1 Entwicklung, Einrichtung des Leit- und Infosystems "NatureGame")*

<b>Auftraggeber Modul A:</b>	F.S Immobilienverwaltungs GesmbH Schattenberg 4 A-9150 Bleiburg/Pliberk email: <a href="mailto:franz.skuk@aon.at">franz.skuk@aon.at</a>
<b>Auftraggeber Modul B:</b>	Obir Tropfsteinhöhlen GesmbH Hauptplatz 7 A-9135 Eisenkappel/Železna Kapla Email: <a href="mailto:gabriel.hribar@gmx.at">gabriel.hribar@gmx.at</a>
<b>Lieferzeitraum:</b>	<b>Mai – Oktober 2021</b>
<b>Abgabefrist:</b>	bis Dienstag, den 11.05.2021, 12:00 Uhr
<b>Abgabestelle:</b>	per Post, per e-mail ( <a href="mailto:gerald.hartmann@geopark-karawanken.at">gerald.hartmann@geopark-karawanken.at</a> ) oder Direktabgabe im
ACHTUNG	Verwaltungszentrum der ARGE Geopark
Adresse des Projektmanagements	Karawanken, Tichoja 15, 9133 Sittersdorf
<b>Gegenstand:</b>	Animationsfilm-Produktion  <b>Die Leistung ist in enger Abstimmung mit den Auftraggebern und der ARGE Geopark Karawanken-Karavanke zu erbringen.</b>
<b>Rückfragen:</b>	Projektmanagement NatureGame Mag. Gerald Hartmann, Tel. +43(0)664 1168119 email: <a href="mailto:gerald.hartmann@geopark-karawanken.at">gerald.hartmann@geopark-karawanken.at</a>

## **Ausgangsbasis**

Das INTERREG Vorhaben „NatureGame“ setzt sich zum Ziel, Ausflugsziele und Erlebnisangebote im Südkärntner Geopark Karawanken-Karavanke durch ein klares gemeinsames Angebot miteinander zu vernetzen. Dabei sollen die Inhalte der besonderen naturräumlichen, geologischen aber auch kulturellen Gegebenheiten in diesem Gebiet in Kombination mit Erlebnisangeboten (Zipline, Mountainbike Downhillstrecken, Angebote in aufgelassenen Bergwerksstollen, Naturerlebnisse) im Vordergrund stehen. Grundansatz ist es diese Verknüpfung als eine Art „Spiel“ zu konzipieren, ein möglichst breiter Zugang zu den einzelnen inhaltlichen und örtlichen Besonderheiten ist das Ziel.

Der Geopark Karawanken-Karavanke ist ein grenzüberschreitender Geopark, der durch eine Gebirgskette mit demselben Namen verbunden bzw. getrennt wird. Der Geopark liegt zwischen zwei über 2000 Meter hohen Alpengipfeln: Petzen und Koschuta. Er ist durch die reiche geologische Vielfalt zwischen den Alpen und Dinariden gekennzeichnet. Der Geopark hat eine Fläche von 1.067 km<sup>2</sup> und wird von ca. 53.000 Menschen bewohnt. Die administrativen Grenzen des Geoparks folgen den Grenzen von 14 Gemeinden.

Mehr Informationen zum Geopark Karawanken-Karavanke finden sich hier:  
<https://www.geopark-karawanken.at>

## **Aufgabenstellung**

Für die Bekanntmachung, Vermittlung von Geopark-Inhalten und Erlebnisstandorten des Geopark Karawanken-Karavanke sollen Animationsclips (Animationsvideos, vgl. ev. auch Erklärvideos) erstellt werden, die den Besuchern einfach, attraktiv und verständlich diese Geopark-Angebote näherbringen.

Die Clips sollen im Leitsystem vor Ort integriert werden (u.a. in eine mobile App) und ebenso für PR-Zwecke, auf Messen, Veranstaltungen und im E-Marketing verwendbar sein. Der Geopark Karawanken-Karavanke als Gesamtangebot, als Destination soll dabei in den Vordergrund gestellt werden.

Wir laden Sie ein, uns zu folgendem Leistungsverzeichnis Ihr Angebot zu unterbreiten:

### 1.) Entwicklung der Kreatividee

Diese Leistungsposition beinhaltet die Entwicklung einer Kreatividee hinsichtlich Erzählweise und visueller Erscheinung, welche sich in allen geplanten Animationsvideos wiederfindet.

Die Kreatividee soll nach ausführlichem Briefing durch den Auftraggeber und in enger Abstimmung mit diesem ausgearbeitet werden. Gemeinsame Workshops zum besseren Verständnis der Aufgabenstellung und der Gegebenheiten vor Ort werden seitens des Auftraggebers mit Expert\*innen des Geoparks besetzt.

Die visuelle Erscheinung soll ein möglichst breites Zielgruppenportfolio abdecken können und kann Elemente aus Comic Style, 2D- bzw. 3D-Animation, Handzeichnung und Foto/-bewegtbild beinhalten.

Mit Blick auf die Anzahl Animationsvideos im Leistungsumfang und der entsprechenden Anwendung der Kreatividee auf weitere Themen und Orte des Geoparks ist ein modularer Aufbau notwendig, der eine flexible Konfiguration der Inhaltselemente erlaubt.

Kosten für sämtliche visuellen Elemente, Fotos, Filmsequenzen, Toneffekte, Musikstücke müssen vom Auftraggeber ohne weitere Nutzungskosten verwendbar sein. Nutzungsrechte für nationale und internationale Verwendung müssen in den gegenständlichen Angebotspositionen voll abgedeckt sein.

*Pos.1 | Angebot zu: Entwicklung Kreatividee*

### 2.) Konzeption der Animationsvideos & Storyboards & Texte

Für die Erstellung der Animationsvideos auf Grundlage der Kreatividee sind folgende Themen geplant, für die eine konsistente Konzeption erstellt werden muss, sowie für jedes Animationsvideo ein verständliches Storyboard („Scribble“, Szenenabfolge) inkl. sämtliche Texte für gesprochenen Text und Inserts erstellt werden muss. Für sämtliche Texte werden Textfassungen vom Auftraggeber in Absprache mit dem Auftragnehmer und entlang des Storyboards erstellt; die Letztfassungen der Texte werden vom Auftragnehmer auf Grundlage der bereitgestellten Texte fertiggestellt.

Die Gesamtanzahl der geplanten Animationsvideos ist 21 mit einer Länge von jeweils mind. 40 Sekunden bis max. 90 Sekunden. Formatadaptionen für verschiedene Sendekanäle, Verwendungsarten sind geplant.

Alle Textinhalte sind in deutscher und slowenischer Fassung geplant; eine englische Fassung ist als Option anzubieten.

- a) Folgende **Projekt-Lokalitäten** (Geopark Ausflugsziele, Standorte) stehen im Fokus. Für jeden dieser Standorte sind zwei Animationsclips geplant.
- Boulderhalle Bad Eisenkappel / Železna Kapla
  - Hemmaberg bei Globasnitz / Mittelalterliche Pilgerstätte, Naturareal, archäologische Ausgrabungen, spiritueller Kraftort
  - Kletterturm St. Michael
  - Bergareal Petzen mit Seilbahn, Flow Country Trail, alpine/geologische/botanische Entdeckungswelt (Rundwanderwege), Indoor-Ausstellung
  - Infopunkt Poljana-Prevalje
  - Schaubergwerk Mežica

- Zipline in Črna
- b) Für folgende **thematische Highlights** des Geoparks ist jeweils ein Animationsclip geplant:
- Periadriatische Naht (Plattentektonik)
  - Landschaft als ehemaliger Meeresboden
  - Vulkanismus
  - Geopark allgemein
- c) Für den Standort Obir Tropfsteinhöhle sind folgende Themenclips geplant:
- Obir Tropfsteinhöhle allgemein
  - Höhlenbildung - Karstphänomen Tropfsteinhöhle
  - Höhle als Lebensraum - Ökosystem

Pos. 2 | Angebot zu: *Konzept, Storyboards, Texte (deutsch)*

### 3.) Umsetzung der Animationsvideos

Diese Leistungsposition umfasst folgende Punkte:

- Erstellung der charakteristischen, animierten Bestandteile, Charaktere, visuelle Elemente auf Basis der Kreatividee, des Konzeptes und der Storyboards
- Vorbereitung und Umsetzung der Animationseffekte sowie etwaig genutzter Foto-/Bewegtbildelemente
- Vollständige Produktion der Animationsvideos auf Basis der Storyboards in den spezifizierten Formaten 16:9 sowie Teaser-Fassung für Social Media (nach Absprache mit dem Auftraggeber)
- Einholen von Feedback des Auftraggebers zu geplanten Terminen. Drei Korrekturläufe
- Textinserts deutsch, slowenisch (optional: englisch)
- Optional (wenn mit gesprochenem Text): Tonstudio und Sprecher\*innen, deutsch, slowenisch, englisch
- Nutzungsrechte sämtlicher lizenzrechtlich relevanter Inhalte und Elemente (kommerzielle Nutzung, national, international; ausgenommen Kino und TV)

Pos. 3 | Angebot zu: *Umsetzung der Animationsvideos*

*Pos. 4 | Angebot zu: Übersetzungen slowenisch, englisch*

*Pos. 5 | Angebot zu: Nutzungsrechte*

#### **4.) Modularer Aufbau & Formate**

- Modularer Aufbau der Animationsvideos zur Verwendung des gesamten Videos oder einzelnen Sequenzen in verschiedenen Medien (nach Absprache mit dem Auftraggeber)
- Videoformate. Basis: 16:9, Varianten: 1:1, 4:5 für Social Media Kanäle nach Absprache mit Auftraggeber)
- Einsatz auf Messen, bei Partnerbetrieben, Gemeinden), in unterschiedlichen Online-Medien (WebSite, Social Media Kanäle) und Digital Guide (Mobile App)

*Pos. 6 | Angebot zu: Mastering, Sonderformate*

#### **5.) Projektmanagement**

Koordinative Aufgaben, Single Point of Contact für den Auftraggeber, Projektdokumentation, Kosten- und Qualitätsmonitoring.

*Pos. 7 | Angebot zu: Projektmanagement*

### **Angebot. Unterlagen. Termine**

Die Antwort auf diese Angebotseinladung muss mindestens folgende Unterlagen beinhalten:

- Angebot entsprechend dem Leistungsverzeichnis und den für den Anbieter relevanten Bereiche mit Angabe der benötigten Leistungstage und Tagessatz
- Darstellung einer Grundidee mit Referenzbeispielen
- Gewerbeberechtigung
- Angaben über Betriebsgröße
- Referenzen, Beispiele

### **Angebot. Spätester Abgabetermin**

Angebote zu dieser Einladung müssen spätestens bis 11.05.2021 bis 12:00 Uhr per Post oder e-mail bei der ausschreibenden Stelle einlangen.

### **Angebot. Preise, Zahlungsbedingungen**

- Die Rechnungslegung erfolgt getrennt an die FS Immobilienverwaltungs GesmbH, für sämtliche Animationsclips zu den Standorten, sowie die allgemeinen Sequenzen, und an die Obir Tropfsteinhöhlen Errichtungs-GesmbH für die spezifischen Sequenzen zur Obir Tropfsteinhöhle!
- Sämtliche Preise sind Netto in Euro und in Festpreisen bekannt zu geben
- Sämtliche Nebenkosten sind im Angebotspreis zu inkludieren
- Allfällige Stornokosten für nicht beanspruchte Leistungen sind anzuführen
- Die Zahlungsbedingungen werden per Werkvertrag festgelegt

### **Zeitraumen der Umsetzung:**

Mai 2021 – Oktober 2021

### **Vergabe / Zuschlag**

Nach Beendigung des Prüfverfahrens wird der Zuschlag nach dem Bestbieterprinzip, gemäß den folgenden Kriterien und Bewertungsschlüssel erteilt.

40% Preis

60% überzeugendes Angebot, Grundidee, Referenzen

Der Zuschlag erfolgt nach dem Bestbieterprinzip. Laut oben angeführten Zuschlagskriterien wird eine interne Projektgruppe eine Bewertung vornehmen, aufgrund welcher dem Auftraggeber ein Bestbieter empfohlen wird.

Die dementsprechende Verständigung und die Auftragserteilung erfolgt innerhalb von 7 Tagen nach Abgabefrist durch den Auftraggeber.

**Ausschreibende Stellen / Ansprechpartner**

F.S. Immobilienverwaltungs GesmbH  
Schattenberg 4  
9150 Bleiburg  
[franz.skuk@aon.at](mailto:franz.skuk@aon.at)

und

Obir Tropfsteinhöhlen GesmbH  
Hauptplatz 7  
9135 Eisenkappel  
[gabriel.hribar@gmx.at](mailto:gabriel.hribar@gmx.at)

**ANSPRECHPERSON UND ABGABESTELLE:**

Projektmanagement INTERREG SI-AT „NatureGame“

ARGE GEOPARK KARAWANKEN-KARAVANKE

VERWALTUNGSZENTRUM

Tichoja 15

A-9133 Sittersdorf

[gerald.hartmann@geopark-karawanken.at](mailto:gerald.hartmann@geopark-karawanken.at)

Ansprechpartner: Mag. Gerald Hartmann, 0664 1168119

Schattenberg/Eisenkappel, 27.04.2021